Oregon
SCIENTIFIC

Funkthermometer mit Funkuhr
Modell: RAR621

Bedienungshandbuch

DE

INHALT

Inhalt **1**
Einleitung **2**
Produktübersicht **3**
Vorderansicht 3
Rückansicht 4
LCD-Anzeige 5
Funksendeeinheit (THN122N) 6
Vorbereitung zum Einsatz **7**
Batterien 7
Änderung der Einstellungen 7
Tischständer oder Wandaufhängung 7
Funksendeeinheit (THN122N) **8**
Einrichten der Funksendeeinheit 8
Datenübertragung 9
Suche nach einer Funksendeeinheit 9
Uhr **10**
Uhr einstellen 10
Zeitanzeige umschalten 10
Weckalarm **10**
Weckalarm-Einstellungen anzeigen 10
Weckalarm einstellen 11
Weckalarm aktivieren 11
Weckalarm abstellen 11
Temperatur **11**
Kanalnummer auswählen 11
Minimal- und Maximalaufzeichnungen 12
System-Rückstellung **12**
Sicherheit und Pflege **12**
Warnungen **12**
Fehlersuche und Abhilfe **13**
Technische Daten **13**
Empfangseinheit-Abmessungen 13
Funksendeeinheit-Abmessungen 13
Temperatur 13
Funksendeeinheit (THN122N) 13
Uhr 14
Stromversorgung 14
Über Oregon Scientific **14**
EC-Konformitätserklärung **15**

RAR621 German R3 OP 1 8/18/04, 5:33 PM
Black

DE

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für das Funkthermometer mit Funkuhr (RAR621) von Oregon Scientific™ entschieden haben. Dieses Gerät vereint die Anzeige einer präzisen Zeit, den Weckalarm und die Überwachung der Temperatur in einem Instrument, das Sie bequem in Ihrem Haus benutzen können.

In dieser Box befinden sich:

- Empfangseinheit
- Funksendeeinheit
- Empfangseinheit-Batterien
- Funksendeeinheit-Batterien

Halten Sie dieses Handbuch bereit, wenn Sie Ihr neues Gerät benutzen.

Es enthält praktische schrittweise Anleitungen, sowie technische Daten und Warnhinweise, die Sie wissen sollten.

RAR621 German R3 OP 2 8/18/04, 5:33 PM
Black

PRODUKTÜBERSICHT

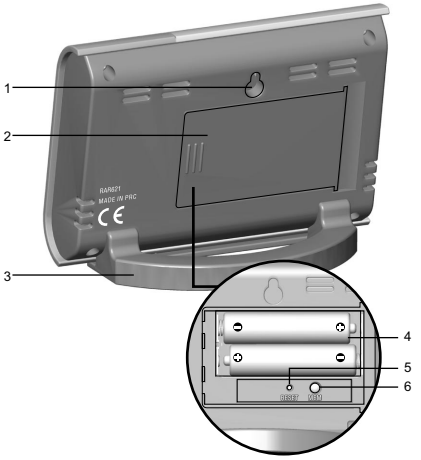
VORDERANSICHT

Funktionsmerkmale des Funkthermometers mit Funkuhr:

1. **Außentemperaturen:** Dreikanal-Temperaturmessung (zwei davon optional). Rechts davon ist die **Innentemperatur.**
2. Pfeiltasten nach ▲ und ▼ **:** Zur Erhöhung oder Verminderung der Einstellungen drücken.
3. **MODE-Taste:** Zur Änderung der Anzeige / Einstellungen drücken.
4. **CHANNEL-Taste:** Auswahl von einem aus drei Wetterkanälen.
5. **Taste:** Zur Anzeige und Zeiteinstellung für die "Einzel-" und "Wochentags"-Weckalarme.

RAR621 German R3 OP 3 8/18/04, 5:33 PM
Black

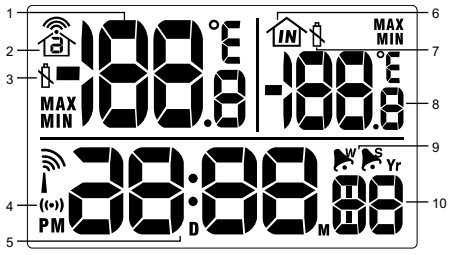
RÜCKANSICHT



1. **Wandmontage**
2. **Batteriefach:** Enthält 2 x UM-4 (AAA) 1,5 V Batterien.
3. **Tischständer**
4. **Batterien**
5. **RESET-Loch:** Setzt alle Einstellungen auf Standardeinstellungen zurück.
6. **MEM-Taste:** Zeigt die kürzlich aufgezeichneten Maximal- und Minimaltemperaturen an.

RAR621 German R3 OP 4 8/18/04, 5:33 PM
Black

LCD-ANZEIGE

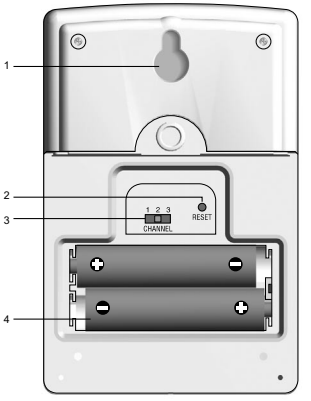


1. Außentemperaturmessung
2. 3 Kanäle: Zeigt 1, 2 oder 3 an.
3. Funksendeeinheits-Batterieanzeige
4. Weckalarmanzeige-Indikator
5. Zeit oder Kalender
6. Innentemperatur-Indikator
7. Empfangseinheits-Batterieanzeige
8. Innentemperaturmessung
9. Zeigt "Einzel-" oder "Wochentags"-Weckalarm an.
10. Sekunden oder Wochentag

RAR621 German R3 OP 5 8/18/04, 5:33 PM
Black

FUNKSENDEEINHEIT (THN122N)

1. LED-Statusanzeige



1. Öse für die Wandaufhängung
2. **RESET**-Loch
3. Kanalnummer (1-3)
4. Batteriefach
   (Ohne Batteriefachdeckel abgebildet)

RAR621 German R3 OP 6 8/18/04, 5:33 PM
Black

VORBEREITUNG ZUM EINSATZ

BATTERIEN

Batterien sind im Lieferumfang dieses Produktes enthalten:

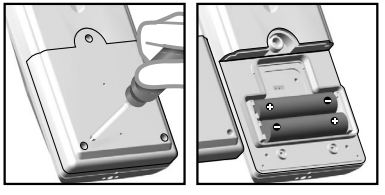
Empfangseinheit	2 x UM-4 (AAA) 1,5 V Batterien
Funksendeinheit	2 x UM-4 (AAA) 1,5 V Batterien

HINWEIS Um eine längere Lebensdauer zu erzielen, wird für dieses Gerät die Verwendung von Alkaline-Batterien empfohlen.

Legen Sie die Batterien vor der ersten Benutzung ein und beachten Sie dabei die im Batteriefach abgebildeten (+ und -)-Polaritäten. Installieren Sie für optimale Ergebnisse die Batterien zuerst in der Funksendeeinheit und dann in der Empfangseinheit. Drücken Sie nach jedem Batteriewechsel auf **RESET**.

zeigt an, wenn die Batterien schwach sind.

Installation der Batterien:



HINWEIS Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.

EINHEIT	POSITION
Empfangseinheit	Innentemperaturen-Anzeigefeld
Funksendeeinheit	Außentemperaturen-Anzeigefeld

HINWEIS zum Schutz unserer Umwelt / Batterieentsorgung.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

ÄNDERUNG DER EINSTELLUNGEN

Um die Uhr-, Kalender- und Spracheinstellungen zu ändern:

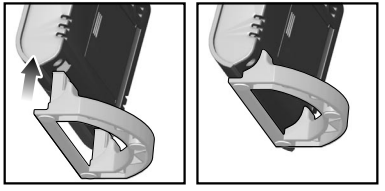
1. Halten Sie 2 Sekunden lang **MODE** gedrückt, um den Einstellmodus zu starten.
2. Drücken Sie die Tasten nach ▲ oder ▼ , um die Einstellungen zu ändern. (Um eine Einstellung schnell zu erreichen, halten Sie die Tasten nach ▲ oder ▼ gedrückt)
3. Drücken Sie zur Bestätigung auf **MODE**.

RAR621 German R3 OP 7 8/18/04, 5:33 PM
Black

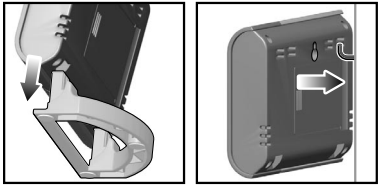
TISCHSTÄNDER ODER WANDAUFHÄNGUNG

Benutzen Sie den Ständer auf der Rückseite der Empfangseinheit bzw. Funksendeeinheit oder hängen Sie das Gerät mit einem Haken an die Wand.

Anbringen des Tischständers:



Benutzung der Wandaufhängung:



FUNKSENDEEINHEIT (THN122N)

Dieses Gerät wird mit der Funksendeeinheit THN122N mit Temperatursensor zur Temperaturerfassung geliefert. Es können die Daten von bis zu drei Funksendeeinheiten erfasst werden. Zusätzliche Funksendeeinheiten werden separat verkauft.

EINRICHTEN DER FUNKSENDEEINHEIT

1. Öffnen Sie das Batteriefach der Funksendeeinheit mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Legen Sie die Batterien ein und beachten Sie dabei die im Batteriefach abgebildeten (+ und -) -Polaritäten.

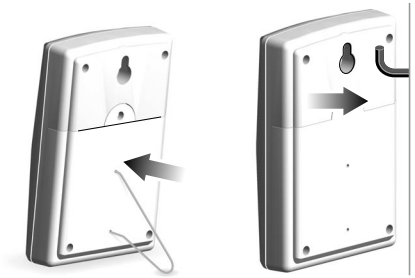
SCHALTER	AUSWAHL
Channel	Kanal 1-3. Wenn Sie mehr als eine Funksendeeinheit einsetzen, wählen Sie für jede Funksendeeinheit einen anderen Kanal aus.

3. Kanal einstellen. Der Schalter befindet sich im Batteriefach.
4. Platzieren Sie die Funksendeeinheit in die Nähe der Empfangseinheit. Drücken Sie an der Funksendeeinheit auf **RESET**. Halten Sie dann an der Empfangseinheit **MEM** und **CHANNEL** gedrückt, um die Signalübertragung zwischen der Funksendeeinheit und der Empfangseinheit einzuleiten. Das Empfangssymbol an der Empfangseinheit blinkt etwa 3 Minuten während nach der Funksendeeinheit gesucht wird. (Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Sensordatenübertragung".)

RAR621 German R3 OP 8 8/18/04, 5:33 PM
Black

5. Schließen Sie das Batteriefach der Funksendeeinheit.
6. Befestigen Sie die Funksendeeinheit an der gewünschten Stelle mit der Wandbefestigung oder verwenden Sie den Tischständer.

Anbringen des Tischständers oder Nutzung der Wandaufhängung der Funksendeeinheit.



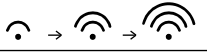
Für optimale Ergebnisse:

- Legen Sie die Batterien ein und wählen Sie den Kanal aus, bevor Sie die Funksendeeinheit montieren.
- Platzieren Sie die Funksendeeinheit entfernt von direkter Sonnenbestrahlung und Feuchtigkeit.
- Platzieren Sie die Funksendeeinheit nicht weiter als 30 Meter (98 Fuß) von der Empfangseinheit im Haus entfernt.
- Positionieren Sie die Funksendeeinheit so, dass sie auf die Empfangseinheit im Haus ausgerichtet ist, und vermeiden Sie, wenn möglich, Hindernisse wie Türen, Wände und Möbel.
- Platzieren Sie die Funksendeeinheit entfernt von metallischen und elektronischen Objekten an einen Standort mit freier Sicht auf den Himmel.
- Positionieren Sie die Funksendeeinheit während der kalten Wintermonate in die Nähe der Empfangseinheit, da Temperaturen unter der Frostgrenze die Batterieleistung und dadurch die Signalübertragung beeinträchtigen können.

Möglicherweise müssen Sie verschiedene Standorte testen, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

DATENÜBERTRAGUNG

Die Daten werden von Funksendeeinheiten alle 78 Sekunden übertragen. Das Empfangssymbol im Temperatur-Anzeigefeld zeigt den Übertragungszustand an.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Die Empfangseinheit sucht nach Funksendeeinheiten.
	Mindestens 1 Kanal wurde gefunden.

RAR621 German R3 OP 9 8/18/04, 5:33 PM
Black

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Der Kanal 1 ist ausgewählt (die Nummer ändert sich entsprechend dem von Ihnen ausgewählten Kanal).
--- Anzeige im Außentemperatur-Anzeigefeld	Die ausgewählte Funksendeeinheit kann nicht gefunden werden. Suchen Sie nach der Funksendeeinheit oder prüfen Sie die Batterien.

SUCHE NACH EINER FUNKSENDEEINHEIT

Um nach einer Funksendeeinheit zu suchen, halten Sie 2 Sekunden lang **MEM** und **CHANNEL** gedrückt.

HINWEIS Wenn die Funksendeeinheit immer noch nicht gefunden wird, überprüfen Sie die Batterien, ob Hindernisse vorhanden sind und den Standort der Funksendeeinheit.

HINWEIS Signale von Haushaltsgeräten wie Türglocken, elektronische Garagentüren und Haussicherungssysteme können vorübergehend einen Empfangsfehler verursachen. Dies ist normal und hat keine Auswirkungen auf das allgemeine Leistungsverhalten dieses Produkts. Der Empfang wird fortgesetzt, nachdem die Störung beendet ist.

UHR

Dieses Gerät hat zwei Anzeigearten: Die Zeit mit Wochentag in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch und die Kalenderanzeige mit Monat und Datum.

UHR EINSTELLEN

1. Halten Sie 2 Sekunden lang **MODE** gedrückt. Das Zeitanzeigefeld blinkt.

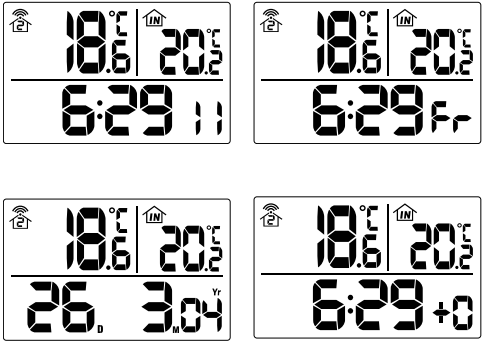
RAR621 German R3 OP 10 8/18/04, 5:33 PM
Black

2. Wählen Sie den Stundenversatz (-9 bis +9), das Zeitanzeigeformat (12 oder 24 Stunden), Stunden, Minuten, Jahr, Monat, Tag und die Anzeigesprache aus. Drücken Sie die Pfeiltasten nach ▲ oder ▼, um die Einstellungen zu ändern. Drücken Sie zur Bestätigung auf **MODE**.

HINWEIS Die Sprachauswahlen sind: (D) Deutsch, (E) Englisch, (F) Französisch, (I) Italienisch und (S) Spanisch.

ZEITANZEIGE UMSCHALTEN

Drücken Sie auf **MODE**, um zwischen der Kalender- und Zeitanzeige mit Zeitversatz, Sekunden oder Wochentag umzuschalten.



WECKALARM

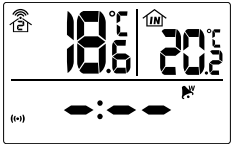
Dieses Gerät hat zwei Weckalarmarten: Einen Einzel- und einen Wochentags-Alarm. Der Einzelalarm kann auf ein spezielles Einmalereignis eingestellt werden (wenn Sie beispielsweise am Samstag länger schlafen wollen). Der Wochentagsalarm ertönt zur gleichen Zeit von Montag bis Freitag (aber nicht an den Wochenenden).

WECKALARM-EINSTELLUNGEN ANZEIGEN

Drücken Sie , um die Weckalarmeinstellungen anzuzeigen, die Sie sich ansehen möchten: Wochentags- W oder Einzelalarm S.

WECKALARM EINSTELLEN

1. Drücken Sie , um die Weckalarmeinstellungen anzuzeigen, die Sie einstellen möchten: Wochentags- oder Einzelalarm.



RAR621 German R3 OP 11 8/18/04, 5:33 PM
Black

2. Halten Sie nochmals 2 Sekunden lang gedrückt. Die Weckalarmeinstellung blinkt.

3. Wählen Sie die Stunden und Minuten aus. Drücken Sie die Tasten nach ▲ oder ▼, um die Einstellungen zu ändern. Drücken Sie zur Bestätigung auf .

WECKALARM AKTIVIEREN

Drücken Sie die Tasten nach ▲ oder ▼, um die Einstellungen zu ändern. "**-:--**" zeigt an, dass der Weckalarm eingeschaltet ist.

WECKALARM ABSTELLEN

Um den Weckalarm abzustellen, drücken Sie .

TEMPERATUR

Dieses Gerät kann aktuelle, minimale und maximale Temperaturdaten, die von Funksendeeinheiten und von der Empfangseinheit im Haus erfasst wurden, anzeigen.

Die Außendaten werden alle 78 Sekunden und die Innenraumdaten alle 10 Sekunden erfasst und angezeigt.

KANALNUMMER AUSWÄHLEN

Drücken Sie auf **CHANNEL**, um zwischen den Funksendeeinheiten 1-3 umzuschalten.

Das Symbol zeigt den ausgewählten Sensor an.

Angezeigtes Sensorsymbol	IN	1	2	3
Zugeordnete Anzeige	Innen-raum Anzeige	Außen-Anzeige Kanal 1	Außen-Anzeige Kanal 2	Außen-Anzeige Kanal 3

Um zwischen den Sensoren umzuschalten, halten Sie 2 Sekunden lang **CHANNEL** gedrückt. Jede Sensorinformation wird 3 Sekunden angezeigt. Um den automatischen Scan zu beenden, drücken Sie **CHANNEL** oder **MEM**.

HINWEIS Weitere Informationen über den Sensor finden Sie im Abschnitt "Funksendeeinheit THN122N".

RAR621 German R3 OP 12 8/18/04, 5:33 PM
Black

MINIMAL- UND MAXIMALAUFZEICHNUNGEN

Die **MEM**-Taste befindet sich im Batteriefach der Empfangseinheit. Drücken Sie **MEM**, um die Anzeige zwischen aktuellen, maximalen (MAX) und minimalen (MIN) Aufzeichnungen umzuschalten. Um die Aufzeichnungen zu löschen, halten Sie 2 Sekunden lang **MEM** gedrückt. Ein Signalton ertönt, um die Speicherlöschung zu bestätigen.

SYSTEM-RÜCKSTELLUNG

Die **RESET**-Taste befindet sich im Batteriefach der Empfangseinheit. Drücken Sie auf **RESET**, wenn Sie die Batterien ersetzen und wann immer ein Leistungsmerkmal nicht wie erwartet funktioniert (z.B. keine Funkverbindung mit einer Funksendeeinheit oder der Funkuhr).

SICHERHEIT UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem alkoholfreien milden Reinigungsmittel. Vermeiden Sie das Herabfallen des Gerätes oder die Platzierung an einem stark frequentierten Standort.

WARNUNGEN

Dieses Gerät ist für viele Betriebsjahre vorgesehen, sofern es richtig gehandhabt wird. Oregon Scientific™ übernimmt keine Verantwortung für beliebige Abweichungen von der in der Bedienungsanleitung spezifizierten Verwendung oder für irgendwelche ungenehmigte Änderungen oder Reparaturen des Geräts. Beachten Sie folgende Hinweise:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Dies kann einen elektrischen Schock und Beschädigungen des Gerätes verursachen.
- Setzen Sie die Empfangseinheit keiner extremen Gewalt, keinen Stößen und keinen hohen Temperaturänderungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern lassen Sie alle Reparaturarbeiten von Ihrem Händler oder unserer Kundendienstabteilung durchführen.
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Verwenden Sie in diesem Gerät keine wiederaufladbaren Akkus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum lagern.
- Verkratzen Sie nicht die LCD-Anzeige.

RAR621 German R3 OP 13 8/18/04, 5:33 PM
Black

HINWEIS Die technischen Daten dieses Gerätes und der Inhalt dieser Bedienungsanleitung können ohne Mitteilung geändert werden. Die Bilder sind nicht maßstabsgerecht gezeichnet.

HINWEIS In Gegenden mit elektrostatischen Entladungen kann es zu Funktionsstörungen kommen, die mit einer Systemrückstellung über die RESET-Taste einfach behoben werden können.

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

PROBLEM	SYMPTOM	ABHILFE
Kalender	Fremde Anzeige von Datum / Monat	Anzeigesprache ändern
Temperatur Funksende-einheit	Zeigt "LLL" oder "HHH" an	Temperatur ist außerhalb des Messbereichs
	Kann die Funksendeeinheit nicht lokalisieren	Batterien prüfen
		Standort prüfen
	Kann den Kanal nicht ändern, unpassende Daten für die Empfangseinheit	Funksendeeinheiten überprüfen. Nur eine Funksendeeinheit arbeitet
		Eine manuelle Funksendeeinheiten-suche einleiten

TECHNISCHE DATEN

EMPFANGSEINHEIT-ABMESSUNGEN

L x B x H	103 x 48 x 75 mm (4,06 x 1,89 x 2,96 Zoll)
Gewicht	82 g (2,9 Unzen) ohne Batterie

FUNKSENDEEINHEIT-ABMESSUNGEN

L x B x H	92 x 60 x 20 mm (3,6 x 2,4 x 0,79 Zoll)
Gewicht	63 g (2,22 Unzen) ohne Batterie

TEMPERATUR

Einheit	°C
Innenraumbereich	-5 °C bis 50 °C

RAR621 German R3 OP 14 8/18/04, 5:33 PM
Black

Außenbereich	-20 °C bis 60 °C
Abstufung	0,1 °C

FUNKSENDEEINHEIT (THN122N)

Funkfrequenz	433 MHz
Bereich	30 Meter (98 Fuß) ohne Hindernisse
Datenübertragung	Alle 78 Sekunden
Kanal-Nr.	1 - 3

UHR

Zeitanzeige	HH:MM:SS
Zeitanzeigeformat	12 h AM / PM oder 24 h
Zeitversatz	+ / - 9 Stunden
Kalender	TT / MM; Wochentag in 5 Sprachen (E, D, F, I, S)
Weckalarm	Wochentags- und Einzelalarm: 2 Minuten Crescendo-Alarm

STROMVERSORGUNG

Empfangseinheit-Batterien	2 x UM-4 (AAA) 1,5 V
Funksendeeinheit-Batterien	2 x UM-4 (AAA) 1,5 V

HINWEIS Um eine längere Lebensdauer zu erzielen, wird für dieses Gerät die Verwendung von Alkaline-Batterien empfohlen.

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Falls Sie unser internationales Kundendienstzentrum direkt kontaktieren möchten, so besuchen Sie bitte die Website: www2.oregonscientific.com/service/support oder rufen Sie unter der Telefonnummer +1 949-608-2848 in den USA an. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

RAR621 German R3 OP 15 8/18/04, 5:33 PM
Black

DE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul, welches bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie entspricht. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers
(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950 : 2000**

Elektromagnetische Verträglichkeit
(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s)
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums
(Artikel 3.2 der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s)
ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE Repräsentant des Herstellers

CE

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN
Alle EG Staaten, die Schweiz (CH)
und Norwegen (N)

RAR621 German R3 OP 16 8/18/04, 5:33 PM
Black

© 2004 Oregon Scientific. All Rights Reserved.
P/N.: 086-003515-015